

(autotronic₈₃₄
(multitronic₈₈₁

Lettore di impronte digitali via radio NB649N

Istruzioni d'uso e di montaggio



Le presenti istruzioni d'uso devono essere consegnate dall'installatore all'utilizzatore finale.

Indice

1	Possibilità di utilizzo.....	3
2	Avvertenze importanti.....	4
2.1	Sequenza di movimenti nel passaggio del dito sul lettore.....	4
2.2	Avvertenze generali sulla possibilità di lettura delle impronte digitali.....	4
2.3	Numero massimo di impronte digitali memorizzabili.....	5
2.4	Interruzione dell'alimentazione elettrica.....	5
2.5	Specifiche tecniche.....	5
3	Avvertenze per il montaggio.....	6
3.1	Dotazioni.....	6
3.2	Schemi elettrici.....	6
3.3	Fresature / Dima di foratura.....	7
3.4	Montaggio della mascherina.....	7
4	Messa in funzione.....	8
4.1	Collegamento all'alimentazione elettrica.....	8
4.2	Stato alla consegna.....	8
4.3	Differenti canali radio.....	8
5	Memorizzazione e cancellazione.....	9
5.1	Memorizzazione delle impronte master per il canale 1 e il canale 2.....	9
5.2	Memorizzazione delle impronte digitali degli utenti per l'apertura della porta con serratura motorizzata.....	10
5.3	Memorizzazione del lettore per un comando multitronic/autotronic con radiricevitore.....	11
5.4	Cancellazione di singole impronte digitali.....	12
6	Protezione antimanomissione.....	13
6.1	Tempi di blocco quale protezione antimanomissione.....	13
6.2	Eliminazione dei tempi di blocco.....	13
7	Reset del lettore.....	13
7.1	Reazione con tasto reset premuto > 3 sec. e < 30 sec.: cancellazione collegamento radio.....	13
7.2	Reazione con tasto reset premuto > 30 sec.: cancellazione del collegamento radio e di tutte le impronte.....	13
7.3	Reset del lettore con un'impronta master: cancellazione di tutte le impronte.....	14
8	Attribuzione delle impronte master e delle impronte digitali degli utenti.....	15

Legenda figure

Esempio LED di controllo:



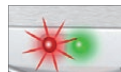
I LED non si accendono.



Il LED verde lampeggia.



Il LED rosso lampeggia.



Il verde LED si accende, quello rosso lampeggia.



Il LED verde si accende per 2 secondi.



Quando si usa un'impronta master è indicato sempre il relativo simbolo.

M
aster



Avvertenza importante, si raccomanda di osservarla.



Per le istruzioni in altre lingue si rimanda al sito www.fuhr.de
For this manual in other languages see www.fuhr.de

1 Possibilità di utilizzo

La comunicazione tra il Lettore di impronte digitali e il comando della serratura motorizzata avviene in modalità wireless. In alternativa è possibile collegare un modulo di radiricezione direttamente al comando **multitronic**/**autotronic**. Il Lettore di impronte digitali consente anche di comandare il portone del garage. A tale scopo proponiamo un radiricevitore a spina alimentato da rete o un radiricevitore universale.



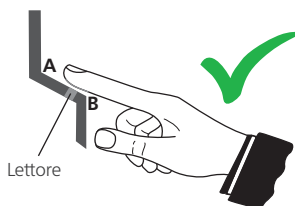
2 Avvertenze importanti

2.1 Sequenza di movimenti nel passaggio del dito sul lettore

Affinché il lettore possa riconoscere l'impronta è assolutamente necessario utilizzarlo in maniera corretta. La seguente sequenza di movimenti deve essere eseguita senza interruzioni:



Premere leggermente il dito sulla superficie di appoggio obliqua in alto nel punto "A" e trascinarlo con movimento uniforme, esercitando una pressione leggera e costante in direzione della freccia verso il punto "B".



2.2 Avvertenze generali sulla possibilità di lettura delle impronte digitali

Le dita della mano umana presentano naturalmente delle linee caratteristiche più o meno marcate per ogni soggetto. Benché il lettore di impronte digitali FUHR si avvalga dei metodi di riconoscimento più moderni e sicuri attualmente disponibili, non è possibile escludere che le dita di alcune persone non possano essere memorizzate. In particolare potrebbe non essere possibile leggere le linee caratteristiche poco marcate (come ad es. quelle dei bambini) o distrutte da abrasione meccanica o chimica. In questo caso non si tratta di un difetto dell'apparecchio! Pertanto in generale prima di installare il sistema raccomandiamo di effettuare una verifica della possibilità di memorizzare le impronte delle dita in questione. A tal fine il lettore viene semplicemente alimentato con tensione 12 V CC, senza essere montato. Quindi si esegue il processo di memorizzazione delle impronte in questione seguendo i punti illustrati.

La struttura delle impronte digitali può variare per effetto delle variazioni termiche (estate = caldo; inverno = freddo). Per conservare la qualità standard di riconoscimento delle impronte, si consiglia di memorizzare le impronte considerando le due diverse condizioni termiche.

Suggerimento: Benché le impronte digitali dei bambini siano generalmente difficili o in alcuni casi addirittura impossibili da rilevare, spesso è possibile leggere relativamente bene le impronte dei pollici. **Inoltre, per ogni persona autorizzata all'apertura, deve essere effettuata la memorizzazione delle impronte di almeno 3 dita differenti, in modo che in caso di ferite o danni alle linee caratteristiche di un determinato dito sia possibile leggere le impronte di un altro dito.**

2.3 Numero massimo di impronte digitali memorizzabili

La memoria è concepita per contenere max. 200 impronte digitali. Non appena deve essere memorizzata la 201a impronta, il LED rosso e quello verde lampeggiano per tre volte ciascuno segnalando così che la memoria è piena. In questo caso l'impronta non viene più memorizzata e il processo si interrompe.

2.4 Interruzione dell'alimentazione elettrica

Un'interruzione dell'alimentazione elettrica non ha alcuna ripercussione sulle impronte master o sulle impronte digitali degli utenti che rimangono comunque memorizzate. Non avviene però l'apertura automatica della porta.

In generale raccomandiamo di installare nella scatola della serratura un cilindro di chiusura meccanica, in modo da garantire sempre la possibilità di accesso.

2.5 Specifiche tecniche

Tensione di esercizio:	12 V DC
Assorbimento di corrente:	circa 70 mA
Impulso di apertura:	segnale radio a 868,3 MHz con codifica rolling-code
Canali di trasmissione:	2
Portata del trasmettitore:	circa 100 m (in campo libero)
Numero di impronte:	max. 200 (100 per ogni canale)
Dimensioni dell'alloggiamento:	55 x 36 x 42 mm (H x L x P)
Dimensioni della mascherina:	91 x 40 x 2,5 mm (H x L x P)
Lunghezza della linea 12 V CC:	1600 mm

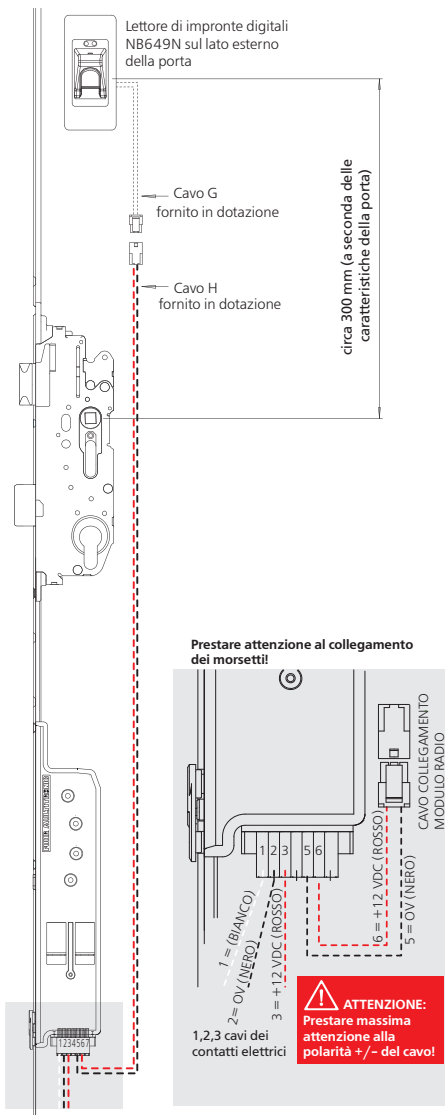
3 Avvertenze per il montaggio

3.1 Dotazioni

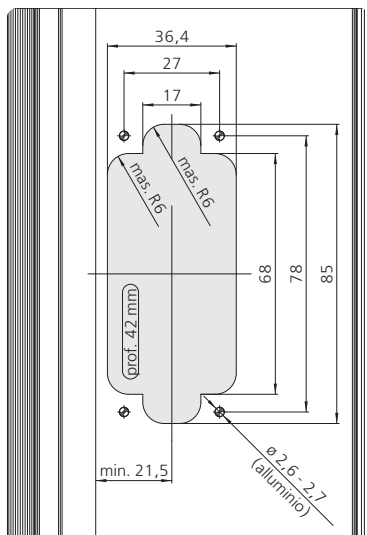
- Lettore di impronte digitali FUHR con mascherina piatta in acciaio inox e cavo di collegamento (1600 mm)
- 4 viti di fissaggio M3 x 8 mm per alluminio e acciaio
- 4 viti di fissaggio 3 x 20 mm per legno e PVC
- Istruzioni d'uso e montaggio



3.2 Schemi elettrici



3.3 Fresature / Dima di foratura



3.4 Montaggio della mascherina

Attenzione: prima del montaggio della mascherina (incollaggio) verificare quanto segue:

il lettore deve essere fornito in modalità di programmazione = LED rosso e verde accesi. Eventualmente effettuare un reset, v. capitolo 7, pagina 13/14.

Incollare la mascherina solo al termine di tutte le altre operazioni di montaggio e dopo aver programmato il lettore sul radiricevitore. Una volta incollata, la mascherina può essere rimossa ma causando dei danni. Mascherina sostitutiva; cod. art. NB28052N

Montare la mascherina con l'apertura rivolta verso il basso. Prima rimuovere la pellicola protettiva dello strato di colla. Far aderire bene la mascherina.

3x20 per profili in legno e PVC

M3x8 per profili in alluminio e acciaio

Pulire le superfici di incollaggio il panno fornito in dotazione

4 Messa in funzione

4.1 Collegamento all'alimentazione elettrica

Il lettore necessita di una tensione di esercizio di 12 V CC (corrente continua) che può essere prelevata direttamente dal motore di azionamento della serratura **multitronic/autotronic**.

A questo proposito vedere anche pagina 6, capitolo 3.2.



Attenzione!

Si raccomanda di rispettare la corretta polarità (+/-) della sorgente di tensione!

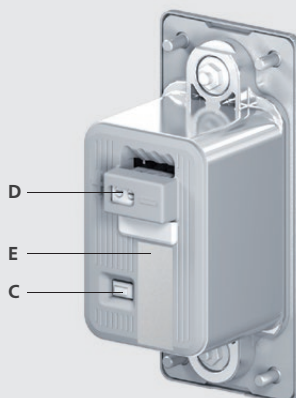


A LED di controllo

B Lettore

C Tasto reset

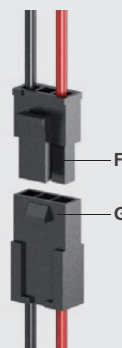
D Alimentazione elettrica



E Indicazione della versione (tenere a portata di mano quando si contatta l'assistenza)

F Cavo di collegamento della tensione di esercizio, premontato sul lettore di impronte digitali

G Cavo di collegamento alla sorgente di tensione



4.2 Stato alla consegna

Dopo il collegamento della corrente continua 12 V entrambi i LED (rosso e verde) si accendono con luce fissa, segnalando così che nella memoria non è registrata alcuna impronta master né sono memorizzate impronte di utenti. In questo stato l'apparecchio attende che vengano lette tre impronte master per il canale 1 e tre per il canale 2 (vedere a questo proposito pagina 9, capitolo 5.1).

4.3 Differenti canali radio

Il modulo trasmettitore invia su 868,3 MHz due differenti telegrammi / canali, protetti da codifica rolling-code. In questo modo è possibile comandare due diversi apparecchi:

canale 1 per la porta d'entrata **multitronic/autotronic**

canale 2 per un'altra porta **multitronic/autotronic** oppure, in combinazione con un radiorecettore FUHR, per un sistema di azionamento motorizzato della porta di un garage o per esempio per il portone d'accesso a un cortile.

5 Memorizzazione e cancellazione

5.1 Memorizzazione delle impronte master per il canale 1 e il canale 2

Collegando il lettore, nello stato alla consegna o dopo la cancellazione completa dalla memoria di tutte le impronte digitali degli utenti (reset), il modulo attende la memorizzazione di tre impronte master per ciascun canale. Se ad esempio solo il dito medio deve essere configurato quale impronta master per il canale 1, occorre farlo passare sulla superficie del lettore per un totale di 3 volte. È anche possibile registrare come impronte master per un canale le impronte di due o tre persone. Nel caso di due persone è opportuno che una effettui due volte la memorizzazione della stessa impronta e l'altra effettui solo una volta la memorizzazione dell'impronta del dito. Nell'esempio seguente illustriamo la procedura per memorizzare 3 volte la stessa impronta master.



1. Quando **entrambi i LED sono accesi**, è possibile iniziare la memorizzazione delle impronte master.



2. Per memorizzare la **prima impronta master**, far passare il **dito medio** della mano destra **entro 60 secondi** dall'alto verso il basso sopra il lettore. Se l'impronta master è stata riconosciuta entrambi i LED si spengono per qualche istante e poi si riaccendono.



3. Nella fase 2 è stata memorizzata la prima impronta master. Per memorizzare le altre due impronte master **ripetere la fase 2 altre 2 volte**. Si **raccomanda di usare lo stesso dito**. Le impronte master per il canale 1 sono così memorizzate. I LED lampeggiano 2 volte e quindi si accendono con luce fissa.



4. Quindi si effettua la memorizzazione delle tre impronte master per il canale 2, tenendo presente che non può essere usato nessun dito già utilizzato per il canale 1. Per il canale 2 raccomandiamo il medio della mano sinistra.

Dopo che sono state memorizzate anche le impronte master per il canale 2, il LED verde si accende per 3 sec. e poi si spegne nuovamente. Entrambi i LED sono ora spenti e il processo di memorizzazione delle impronte master è concluso.



Avvertenze:

Le impronte master non possono essere utilizzate per aprire le porte, servono solo in fase di programmazione per memorizzare o cancellare le impronte digitali degli utenti. Qualora dovete decidere di memorizzare impronte master diverse da questa, si raccomanda di annotarlo nel promemoria a pagina 15, capitolo 8 delle presenti istruzioni d'uso.

5.2 Memorizzazione delle impronte digitali degli utenti per l'apertura della porta con serratura motorizzata



1. Per effettuare la memorizzazione delle impronte digitali degli utenti far passare sopra il lettore, una sola volta, il dito con l'impronta master collegata al canale desiderato (canale 1 o canale 2). Se l'impronta master viene riconosciuta, il LED rosso e quello verde si accendono contemporaneamente per circa 2 sec.
2. Quindi **entro 10 sec.** far passare sul lettore il dito di un nuovo utente. Una volta che l'impronta digitale del nuovo utente è stata letta con successo, il LED verde si accende per 2 sec. per poi spegnersi nuovamente. Se invece dovesse accendersi il LED rosso, ciò significa che l'impronta non è stata riconosciuta e non è stato possibile leggerla. Riprovare **entro 10 sec.**
3. Terminare il processo di memorizzazione facendo nuovamente passare il dito con l'impronta master sul lettore **entro 10 sec.** Se l'operazione viene eseguita correttamente, entrambi i LED si accendono per 2 sec. per poi spegnersi nuovamente.



Avvertenze:

Se si supera il tempo di conferma di 10 sec., le impronte digitali degli utenti precedentemente lette non vengono registrate in memoria, ma sono nuovamente cancellate e l'apparecchio torna autonomamente al modo operativo normale. Quale promemoria si raccomanda di annotare le impronte digitali degli utenti a pagina 15, capitolo 8 delle presenti istruzioni d'uso.

Le impronte master non possono essere memorizzate quali impronte digitali degli utenti!

Possibile memorizzare massimo 200 impronte di utenti (100 per canale)!

È anche possibile memorizzare l'impronta dello stesso dito più volte, in modo da aumentare la percentuale di riconoscimento (raccomandiamo di memorizzare l'impronta digitale dell'utente 3 volte in successione! Per far ciò è sufficiente ripetere i punti sopra illustrati).

5.3 Memorizzazione del lettore per un comando multitronic/autotronic con radiorecettore

Dopo che le impronte digitali degli utenti sono state memorizzate, è possibile procedere alla programmazione del lettore sul comando **multitronic/autotronic**. La programmazione del lettore si effettua proprio come quella prevista per un nuovo telecomando (vedere a questo proposito le istruzioni per l'uso e il montaggio del **multitronic 881/autotronic 834**).

Il processo di memorizzazione in sintesi:

1. Prendere in mano il telecomando master (con i tasti rossi).
2. Premere **brevemente (per circa 1 sec.)** il tasto di memorizzazione **(A)** posto tra i LED del comando **multitronic/autotronic** installato all'interno dell'edificio. Il LED verde **(B)** del comando **multitronic/autotronic** inizia a lampeggiare! Prestare attenzione che durante la procedura i contatti a pistoncini della porta tocchino la superficie dell'unità di contatto montata nel telaio della porta.

I punti 3 e 4 devono essere eseguiti entro 20 sec.

3. Quindi passare al lettore esterno e premere una volta il tasto del telecomando master con i tasti rossi già programmato in precedenza (se il comando ha accettato il telecomando master, il LED verde **(B)** del comando **multitronic/autotronic** prima si accende per 2 sec. e poi lampeggia).
4. Far **immediatamente** passare sul lettore una delle dita **dell'utente con l'impronta** precedentemente memorizzata per il canale desiderato. Il LED verde del lettore si accende brevemente. Non appena il LED si spegne, far nuovamente passare lo **stesso dito** sul lettore. Anche in questo caso il LED verde deve accendersi brevemente.

Il processo di memorizzazione segue conforme all'uso del radiorecettore NBFP490.



Avvertenze:

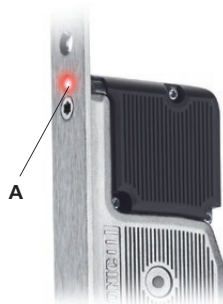
Se per le procedure 3 e 4 servono più di 20 sec., il processo di memorizzazione viene interrotto e si deve ricominciare dal punto 1. Se il processo di memorizzazione è stato eseguito correttamente, la porta della serratura motorizzata può ora essere aperta con le impronte digitali degli utenti collegate al canale per il quale è stata eseguita la memorizzazione.

Comando **multitronic/autotronic**
con radio ricevitore e segnalatore
ottico di blocco

- A Tasto di memorizzazione
- B LED verde
- C LED rosso
- D Telecomando master



Radiorecettore
NBFP490



5.4 Cancellazione di singole impronte digitali

Con l'impronta master è possibile cancellare le impronte degli utenti precedentemente memorizzate. Per far ciò procedere come segue:



1. Far passare sul lettore il dito con l'impronta master collegata al canale per cui si desidera cancellare l'impronta dell'utente. I LED rosso e verde si accendono contemporaneamente per 2 sec.
2. **Entro 10 sec.** far nuovamente passare sul lettore questa impronta master. Il LED rosso inizia a lampeggiare, quello verde si accende per 2 sec.
3. Quindi far passare sul lettore **entro 10 sec.** il dito la cui impronta è da cancellare. Il LED rosso continua a lampeggiare, quello verde si accende per 4 sec.



1. Per terminare il processo di cancellazione, far passare nuovamente l'impronta master sul lettore. I LED rosso e verde si accendono contemporaneamente per 2 sec.
2. Controllo finale: per assicurarsi che l'impronta dell'utente sia stata cancellata, ripassare il dito correttamente sul lettore.
3. Se il LED rosso si accende, il processo di cancellazione è stato eseguito con successo, altrimenti si raccomanda di ripetere la procedura.



Nel caso in cui l'impronta di un utente sia stata memorizzata più volte, deve anche essere cancellata più volte.

Dato che nella cancellazione di singole impronte sussiste sempre un rischio residuo che l'utente non abbia correttamente eseguito il processo di cancellazione, in generale raccomandiamo di cancellare tutte le impronte tramite la funzione software di reset con l'ausilio dell'impronta master, come illustrato a pagina 14, capitolo 7.3. Quindi le impronte master e quelle dell'utente devono essere nuovamente memorizzate.

6 Protezione antimanomissione

6.1 Tempi di blocco quale protezione antimanomissione

Se persone non autorizzate fanno passare sul lettore, per cinque volte consecutive, dita le cui impronte non sono state memorizzate, il lettore si blocca per un minuto (il LED rosso lampeggia per tutto il periodo di blocco). Nel caso in cui vengano fatte passare altre cinque impronte non memorizzate i tempi di blocco aumentano a 5, poi a 30 e a 60 minuti e quindi il lettore si blocca definitivamente.

6.2 Eliminazione dei tempi di blocco

Mentre il lettore è in blocco è possibile eliminare anticipatamente il tempo di blocco facendo passare sul lettore per **due volte in successione** un dito la cui impronta è stata autorizzata / memorizzata. È irrilevante che si tratti di un'impronta master o dell'impronta di un utente.

7 Reset del lettore

Con il tasto reset posto sul retro dell'alloggiamento o con l'impronta master è possibile resettare l'intera memoria, incluse le impronte master, riportando l'apparecchio allo stato in cui si trovava al momento della consegna.



7.1 Reazione con tasto reset premuto > 3 sec. e < 30 sec.: cancellazione collegamento radio

In questo caso vengono generati soltanto nuovi numeri di serie / telegrammi per la comunicazione radio, in altre parole successivamente occorre rieseguire la programmazione del lettore sul rispettivo ricevitore. Le impronte digitali degli utenti rimangono memorizzate.

7.2 Reazione con tasto reset premuto > 30 sec.: cancellazione del collegamento radio e di tutte le impronte

Vengono cancellate tutte le impronte digitali degli utenti e quelle master. Inoltre vengono generati nuovi numeri di serie / telegrammi per la comunicazione radio, in altre parole successivamente occorre rieseguire la programmazione del lettore sul rispettivo ricevitore.

Nei 30 sec. con tasto reset premuto i LED rosso e verde lampeggiano. Una volta che i 30 sec. richiesti sono trascorsi solo il LED verde rimane acceso per 10 sec. Rilasciando il tasto entrambi i LED si riaccendono con luce fissa segnalando che l'apparecchio è di nuovo nello stato in cui si trovava alla consegna.

7.3 Reset del lettore con un'impronta master: cancellazione di tutte le impronte

Se una delle dita con l'impronta master è fatta passare sul lettore per quattro volte consecutive tutte le impronte (incluse quelle master) di entrambi i canali vengono cancellate. Tuttavia **non** viene generato nessun nuovo numero di serie / telegramma per la comunicazione radio. In altre parole successivamente non è necessario eseguire nuovamente la programmazione del lettore sui ricevitori precedentemente utilizzati. In condizione di reset / nello stato alla consegna il LED rosso e quello verde sono accesi con luce fissa. Procedere nel modo seguente:



1. Far passare una delle impronte master **quattro volte** sul lettore. Il riconoscimento delle impronte master è segnalato dalla luce fissa o lampeggiante dei LED rosso e verde.



2. Se il processo di cancellazione è stato terminato con successo entrambi i LED si accendono con luce fissa.

Il processo Reset viene interrotto se il tempo di attesa tra i singoli passi supera 10 secondi.













Si tenga assolutamente presente che nella condizione di reset chiunque può memorizzare nuove impronte master e di utenti e trasmettere un segnale radio di apertura al comando del ricevitore della serratura motorizzata o all'adattatore radio universale precedentemente programmato. Da ciò consegue che è opportuno eseguire la memorizzazione delle impronte master subito dopo l'installazione e il collegamento elettrico del lettore. Se ciò non fosse possibile, si raccomanda di utilizzare la funzione di cancellazione del tasto reset (pagina 13, capitolo 7.2).

8 Attribuzione delle impronte master e delle impronte digitali degli utenti

Raccomandiamo di eseguire la memorizzazione dell'impronta del dito medio destro per 3 volte quale impronta master per il canale 1 e del dito medio sinistro per 3 volte quale impronta master per il canale 2 (vedere pagina 9, capitolo 5).

Si raccomanda di annotare le attribuzioni delle impronte.

Nome dell'utente	Master / Utente	Canale	Impronte
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	
	Master <input type="checkbox"/> Utente <input type="checkbox"/>	Canale 1 <input type="checkbox"/> Canale 2 <input type="checkbox"/>	

CARL FUHR GmbH & Co. KG

Carl-Fuhr-Straße 12 D-42579 Heiligenhaus
Tel.: +49 2056 592-0 Fax: +49 2056 592-384
www.fuhr.de · info@fuhr.de

FUHR